TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · *Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX HIBY*

ARK 19 / ARK 19 SS

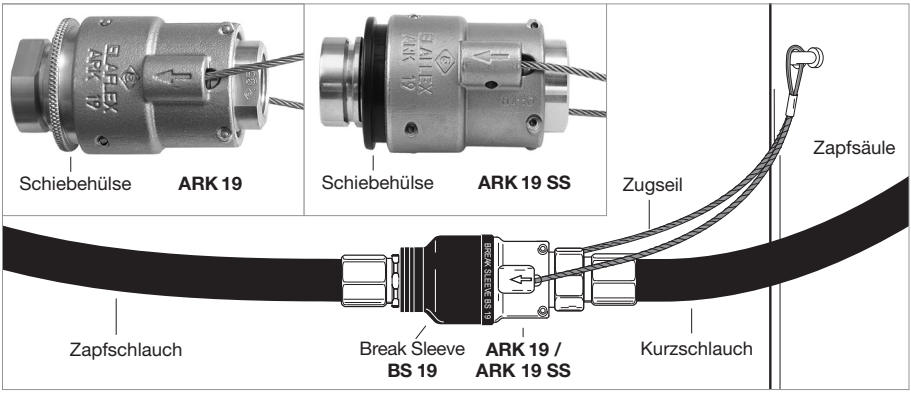
Wiederverwendbare Abreißkupplung zur Montage an LPG-Schlauchleitungen

Die ELAFLEX **ARK** ist eine Abreißkupplung, die bei Wegfahrunfällen selbsttätig den Austritt von Flüssiggas verhindert. Sie wird als 'Hose Break' zwischen dem Kurzschlauch und dem langen Zapfschlauch montiert und mit dem Zugseil an der Zapfsäule oder an einem Fixpunkt (z. B. Rammpfahl) befestigt. Die Befestigung muss für eine höhere Belastung als die maximal mögliche Trennkraft der **ARK** ausgelegt sein.

Jede **ARK** wird vor Auslieferung auf sichere Funktion und Druckdichtigkeit getestet. Dies wird durch das Herstelldatum bestätigt, zum Beispiel '250806' für 25 = Jahr (YY), 08 = Monat (MM), 06 = Tag (TT).

Bei einer schlauchseitigen Zugkraft von 200 – 500 N trennt die Kupplung unabhängig vom Innendruck. Es entweicht lediglich eine kleine Menge Flüssiggas.

Das elastische Break Sleeve **BS 19** dient als Öffnungssicherung und dem Schutz des Ausreißteiles vor mechanischen Beschädigungen der Dichtflächen.



ERSTMONTAGE

Die Montage an der Zapfsäule darf nur von einem autorisierten Monteur unter Berücksichtigung aller relevanten nationalen gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden. Es muss sichergestellt sein, dass der Kurzschlauch und das Zugseil so befestigt sind, dass in jeder möglichen Wegfahrrichtung des angeschlossenen Fahrzeuges die **ARK** zugbelastet ist und sie damit trennen kann.

Break Sleeve **BS 19** zurückschieben. Anschliessend **ARK** in richtiger Einbaurichtung zwischen die Schläuche montieren. Zur Erleichterung der Montage (z. B. bei Anschluss M 30 x 1,5 L) kann die **ARK** durch Eindrücken der Schiebehülse getrennt werden.

Nach erfolgter Wiedermontage der **ARK** die Zapfsäule einschalten, danach Schlauchleitung unter Druck setzen und Dichtigkeitsprüfung durchführen.

Break Sleeve über die **ARK** schieben und sicher einschnappen lassen.

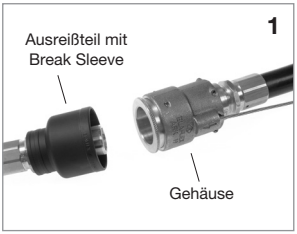
WARTUNG

Wir empfehlen, bei der ohnehin in regelmäßigen Abständen vorgeschriebenen wiederkehrenden Prüfung der Füllanlage auch die **ARK** mind. einmal jährlich auf äußere Dichtheit, sichtbare Beschädigungen und Korrosion zu prüfen. Beschädigte oder stark korrodierte Abreißkupplungen sind unverzüglich außer Betrieb zu nehmen.

Bei der Durchführung der Wartungsarbeiten sind die geltenden nationalen und internationalen Vorschriften zu beachten.

WIEDERMONTAGE NACH ABRISS

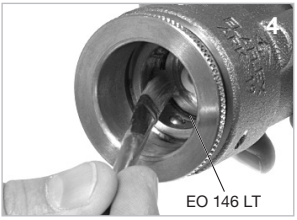
Diese Arbeit darf nur von einem autorisierten Monteur unter Berücksichtigung aller relevanten nationalen gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden.



Zapfsäulenpumpe abstellen. Zapfsäule, Schlauchleitung und Zapfventil auf Beschädigungen untersuchen. Wiedermontage kann unter Druck erfolgen.

Break Sleeve **BS 19** über Ausreißteil und Schlaucharmatur zurückschieben.

ARK Kupplungsteile säubern. Bei Schäden (z. B. der O-Ring Dichtfläche des Ausreißteils, Deformationen, gebrochenen Kunststoffteilen, beschädigtem Zugseil) muss die **ARK** ausgetauscht werden. Außer dem sichtbaren O-Ring EO 146 LT sind keine Einzelteile lieferbar. Gehäuse und Ausreißteil dürfen nicht einzeln ersetzt oder ausgetauscht werden.

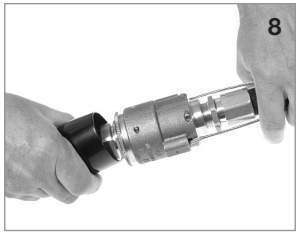


Im Gehäuse den O-Ring dünn einfetten.

Schiebehülse im Gehäuse zurückschieben und halten.

Ausreißteil in das Gehäuse einführen.

Schiebehülse loslassen – sie bleibt in der Position. Ausreißteil zügig bis zum Anschlag einstecken; die Schiebehülse schnappt nach vorn. Kupplung auf Dichtigkeit prüfen.

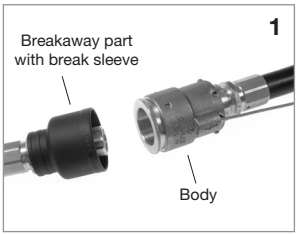


Break Sleeve **BS 19** wieder über **ARK** schieben und einschnappen lassen.

Zapfsäule einschalten.

REASSEMBLY AFTER SEPARATION

This work must only be done by an authorised service engineer who is trained to ensure compliance with all relevant national regulatory conditions.



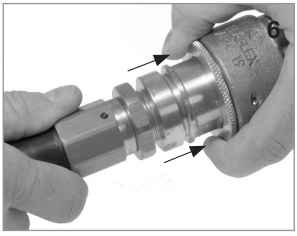
Switch off pump. Check for damages of dispenser, hose and nozzle. The reassembly can take place under pressure.

Push break sleeve **BS 19** back over the breakaway part and hose fitting.

Clean all **ARK** parts and check them for damages like damaged sealing surface of the breakaway part, deformations, broken plastic parts or damaged lanyard. With such damage the coupling must be exchanged. Except for the visible O-ring EO 146 LT no spare parts are supplied. The body and breakaway part shall not be separately replaced or substituted.

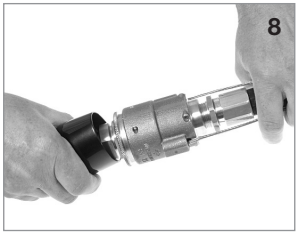
Slightly lubricate the O-ring within the body.

Push back the sliding sleeve of the body and hold it.



Fit the breakaway part into the body.

Release the sliding sleeve – it remains in its position. Now push in firmly the breakaway part until the limit. The sliding sleeve will snap back. Check the coupling for tightness.



Push break sleeve **BS 19** over the **ARK** and let it snap in.

Switch on pump.

ARK 19 / ARK 19 SS

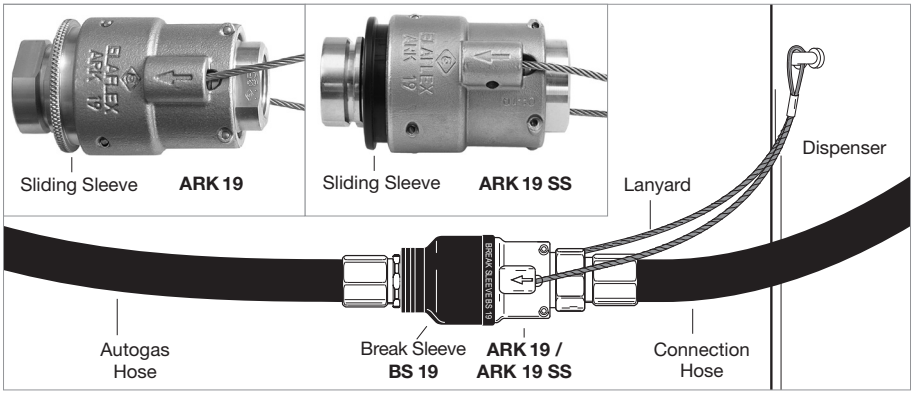
Reusable Breakaway Coupling for Autogas Hoses

ELAFLEX **ARK** is a breakaway coupling designed to seal off the outflow of LPG in the event of a drive-off incident. As a 'Hose Break' it is mounted in between the short connection hose and the long Autogas hose and fixed with the lanyard to the dispenser or to a fixing point (e.g. stanchion). The fixation shall be designed for a higher strain than the max. separation force of the **ARK**.

Before delivery each **ARK** is tested regarding the break-off and tightness under pressure. This is documented by the factory date code, e.g. '250806' for 25 = Year (YY), 08 = Month (MM), 06 = Day (DD).

When the Autogas hose is pulled with a force of 200 – 500 N, the coupling separates, independently of the inner pressure. Integrated valves on both sides immediately stop the flow; only a small amount of LPG will flow out.

The flexible break sleeve **BS 19** helps to avoid tampering and protects the breakaway part against damage of the sealing surfaces.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

The assembly to the dispenser must only be done by an authorised service engineer who is trained to ensure compliance with all relevant national regulatory conditions. It must be safeguarded that the short connection hose and the lanyard are fixed in such a way that the coupling can separate in any possible drive-away direction.

Push break sleeve **BS 19** back. Fasten **ARK** in correct assembly direction between the hoses. To ease the assembly (e. g. for M 30 x 1.5 L fittings) the coupling may be separated by pushing in the sliding sleeve.

After reassembly of the **ARK** switch on the pump and check the system for tightness.

Then push the break sleeve over the **ARK** until it latches.

MAINTENANCE

We recommend that the **ARK** should be inspected at least once a year for external leaks, visible damages and corrosion during the periodic inspection of the filling system, which is prescribed at regular intervals anyway. Damaged or heavily corroded breakaway couplings must be taken out of operation immediately.

When carrying out maintenance work, the applicable national and international regulations must be observed.

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · *Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX HIBY*